

Fősz. és felelős Dr. O. Kapitánydonos a CORVIN Kapitány E. L.

On. Bibliofeca Universităţii din Cluj Siblu

# HIRLAP

A timiştorontali törvényes béj. sz. 833 (Doa. No. 934/1938) Alapította: Dr. VUCHETICH ENDRE és Dr. VARNAY ELEMEKE

Ziarul Comunităţii Maghiare din România ■ A Romániai Magyar Népközösség lapja

## A jövő szól hozzánk

A történelem feladta a leckét. Sorunk, a jövőnk függ attól, hogyan választunk rá.

Az eseményeknek e fordulóján most, amikor körülöttünk az erők, nézetek és szándékok nagy számbavétele megy végbe, Romániában élő néptink valamennyi tiszta szándéku, felelős és a demokrácia és a szociális népi gondolat mellett nem egyszer bizonyosságot tett hangja kórusának teljesnek kell lennie.

Az események nem állanak meg egyéni vagy népi panaszok mellett. Törvényszerű fejlődésük kikerülhetetlenül mellünknek szegezi a kérdést: hol a helyetek, melyik a ti utatok?

Azt hisszük, hogy e kérdés itt élő népünk nem kergetheti tragikus tépelődésbe. Annak, hogy az itteni magyarság a jövő elé menetelésnek melyik útját választotta, egyik bizonyos az a lap is, amely éveken át az egyetlen nagy hatóságú, nyilvános szellemi megnyilatkozásunk volt. Távol áll tőlünk a szándék, hogy vélt vagy igazi érdemekkel hozakodjunk most elő. Az öngazolás bizalmát mindig gyanús s vagy hiányosságokat, vagy konjunkturalis iparkodást, leplez. Nekünk pedig, hogy a történelem sodrában egyenesen állhassunk meg, nincs szükségünk semmiféle ügyeskedő tornanútaványra.

Különbön sem becsüljük túl érdemeinket. Voltak helyzetek és körülmények, amikor bizony meg kellett alkudnunk velük. A nemzeti szociálista parancsuralmi erőszak nem egyszer intézett rohamot e hasákok ellen. Tünnünk kellett kíméletlen betolakodását, mert az életnek pisálkáló lehetőségét többre tartottuk a diésőség kumulálásánál, melynek veszélye állandóan a fejünk felett lebegett. Amikor azonban a mi hangunk szólalt meg, az mindig hitvallás volt az üldözött eszmények mellett és figyelmeztetés, intelem a jövőre való felkészülésre.

Mert semmi sem ingathatta meg bennünk azt a meggyőződést, hogy az erőszak tombolása, az örök emberi eszmények lábál tiprása, a szociális fejlődés utjának elaknásítása után az emberi haladásnak a lelkekben élő s még a holt dolgokra is kiterjedő törvényei egyszer mégis csak érvényre jutnak a halálos csapást mérnek erre az új barbárságra. Hittünk a polgári szabadságjogok, a demokrácia feltámadásában, mert hittünk a népi erőkben és értékekben.

Ma az új világ felderengésének hajnalán népünkön a szemünk, nála minden gondolatunk és vele a szívünk, mint soha máskor. Amit egykor talán csak felszavakkal és burkoltan mondhattunk ki, ma nyíltan kijájtjuk minden gondolkodó, a jövőért felelősséget érző magyar felé: a mi jövőnk és életünk útja csak az az út lehet, amelyen népünkkel együtt haladhatunk s vele összeforvva, a magyarság minden rétegének közös akaratát által megvalósíthatjuk a tiszta, őszinte demokrácia eszményeit.

Elmult az ideje mindenfajta taktikázásnak, súlyos nemzeti problémákat üres szavakkal elkendőző vagy előlük nagyhangú szölamokkal kitérő politikai ügyeskedéseknek. A mutatóványos bódékat egymásután söpri el a világon át száguldo tisztító fergeteg. Szánk ma csak egyenes szóra nyíthatik meg, lá-

bunk csak a becsületes szándék és a nyílt színvallás talaján állhat. Egyedül így találhatjuk meg önmagunkban azokat az erőköt, amelyekre támaszkodva kemény magabizással és a jobb élet reménységével nézhetünk szembe a jövővel.

Hol vannak e szilárd támasztékok? Népünkben. Sok minden másképpen történhetett volna, ha ez a nép a maga erkölcsi-politikai eszményeit érvényesítheti a magyar életben, ha a magyar paraszt bölcs embersége és mindig józan gondolata, a magyar munkás erkölcsi hajthatatlansága, áldozatos hűsége és a jövőt munkáló kitaratása friss hullámokkal szoritja ki az önző elkülönülést, az ostoba előítélet és az igazi népi érdekek meglátásától mindig hideglősen tartózkodó rövidlátás áporodott vizét.

Ne időzzünk mégse a mult hibáinál, mert most a jövő szól hozzánk sürgező szóval. Ismerjük valamennyien hibáinkat, mulasztásainkat. Most nem az a kérdés, hogy kit vagy kiket terhel a nagyobb felelősség, hanem miképpen tudjunk minden társadalmi rétegünk testvéri összefogásával megteremteni azt a küzdő és dolgozó egységet, amelynek valóra válása nélkül minden jószándék, ne-

mes gondolat és becsületes akarat meddő marad.

A történelmi pillanat komoly elhatározás elé állított valamennyiünket. Ha a magyar polgárság, munkásság és parasztság most a üzenketedik órában sem ragadja meg az erők fömörítésének és a jövő szolgálatába állításának lehetőségét, a körülöttünk zajló eseményeknek a nagy alkalmakat elhazó szekere fönyörtelenül átszáguld rajtunk. Ha polgári értelmiségünk idegenkedéssel és gyanakvással tekint a munkásság és a parasztság felé, s nem testvért és természetes kiütőtársát lát bennük a demokrácia nagy harel síkján; ha nem hajlandó felismerni és elfogadni azt a már régen nyilvánvaló tényt, hogy népi rétegeinknek életünk irányításában való cselekvő együttműködése nélkül honokra építünk mindent, amit így vagy úgy talán sikerül összehákolunk, a maga végzetes elszigetelődését készíti ezzel elő.

Hiszünk benne, hogy nem így lesz. Meggyőződésünk, hogy a fiatal magyar értelmiség, amely a Vésárhelyi Találkozón a munkásság és a parasztság képviselőivel együtt fogalmazta meg ezélot nyolc évvel a magyar társadalmi rétegek együttműködésének elveit s tett hitvallást a demokratikus eszme gyakor-

lati érvényesítése mellett, és a kéz a kézben haladás elvét a népszolgálat bizonyos területein meg is valósította, haláltni fogja szavatát most is az elhatározás és cselekvés nagy fordulóján. Bizonyára minden erejével azon lesz, hogy feltételeket is bizonyosságot adja eszmei hűségének, a néppel való együttérzésének.

A néppel és a népért — ez legyen a mi jelszavunk. Ezen az úton juthatunk el jövőnk vihártálló alapjának lefektetéséhez. Csak így biztosíthatunk a magunk számára megillető helyet abban az új világban, amelynek a bibliai itéletidőre emlékeztető lángoszlopai egymásután égélik fel a társadalmi önzést, merev elkülönülést, joglajszajátást, rideg önkény, faj, vallási, nyelvi megkülönböztetés, szociális érzéketlenség omladozó világának rothadó alkotmányait. Csak így lehetünk méltók a lelki és politikai felzabadosulásnak ama nagy tetteihez, amelyek egymásután zuzakítják a szabadságszerető nemzetek történelmi rácsait.

Most, hogy Románia — amely országnak lojális polgárai volunk és maradjunk — lerakta magát a diktatura bilincsébe és az ország népét a szabadság útjára vezető nemzeti demokrácia kormány ismét visszaháborította az 1923-ki demokratikus alkotmány hatályát, talán lehetőség nyílik a mi számunkra is, hogy népünk minden építő erejét számba vehessük és munkába állíthassuk ott, ahol a mi segítő kezünkre is szüksége lehet a nagy feladatok előtt álló román demokráciának. A ma annyira sóvár-gott lelki összhang és az ország népi közti emberséges viszony megteremtésében ösztönöz adással kívánunk együttműködni a román néppel. Sohasem feledhetjük, hogy a román munkásság volt az, mely az ország minden népére súlyosan nehezedő diktatúrák sötét napjaiban nem egyszer emelt szót a ránk törő hajszaik ellen s védte meg számos magyar munkásbajtársa fenyegetett életlehetőségét. Nem feledhetjük a román falusi nép emberséges magatartását sem a magyar falusi lakosság irányában. Tények vannak hát — hogy csak a legújabbakra utaljunk — amelyek mind arról beszélnek, hogy a román és a magyar nép között sohasem hiányzott és nem hiányzik ma sem a testvéri egyetértés. Nem is lehet ez másképpen, mert hiszen a közös életfelte-tel közös érdekei annyira nyilvánvalók! Oly kevés az, ami a két népet egymástól lelkileg elválaszthatja és oly bőven ontják a mindennapok s különösen a mai súlyos idők azokat az intelmeket, amelyek az összefogást, a megértést, egymás megbecsülését parancsolják.

A történelem feladta a leckét. Napi sorsunk legválságosabb szakaszához értünk. A holnap nem kecséget borral és kalással, bőven lesz részünk még szenvedésben és megpróbáltatásban, ám ha népünk kezét erősen megragadva, felelősségetünk mi is az új világ megteremtésében áldozatkészséggel és lankadatlan hittel munkálkodó szabadságszerető népek mellé, a magyar lelkeiből soha ki nem halt demokratikus eszmény, szociális megértés és haladásvagy erejével bizonyára elérhetjük a nagy eredményt: nemzeti-népi életünk minden szervének megújítását. Tekintsünk körül, hajtsuk fejünket munkás- és paraszt-testvéreink szívéhez, nézzünk önmagunkba és ekként cselekedjünk.

### A vörös hadsereg elérte a jugoszláv határt

A szovjet csapatok bevonultak Turnu Severinbe, majd a Dunán átkelve felszabadították a jugoszláviai Kladovo városát

Bucureşti (Rador). A Reuter brit hírügynökség jelenti szeptember 7-én, csütörtökön reggel Londonból: Mint Moszkvából jelentik, a Craiovából tovább nyomuló szovjet csapatok szerdán este Turnu Severinbe érkeztek és átkeltek a Dunán. Még nem érkeztek hírek arról, hogy a szovjet csapatok, amelyek most Jugoszlávia területén is előnyomulnak, megvalósították az összeköttetést Tito marsall csapataival. Más szovjet alakulatok a Kárpátok vonala mentén Romániában nyomulnak előre, míg a Magyarországot támadó hadoszlopok Erdélyben nyomulnak előre. A német távirati iroda, a DNB. megerősíti azt a hírt, hogy Erdélyben véres harcok folynak a szovjet és román csapatokkal.

London (Reuter). A szabad jugoszláv rádió közölte, hogy a szovjet csapatok Turnu Severinnél átkeltek a Dunán és felszabadították a jugoszláviai Kladovo városát.

### Angol-amerikai légi támadások a Belgrád környékén folyó csapatösszevonások ellen

Bucureşti (Rador). A Reuter-ügynökség jelenti Londonból: Hivatalosan megerősítik, hogy a szovjet csapatok Turnu Severinnél átkeltek a Dunán és felszabadították Kladovo városát. A szovjet csapatok tovább nyomulnak előre az ország központja felé. A szabad jugoszláv rádió csütörtökön reggel kijelentette, hogy elérkezett a történelmi pillanat, amikor a szovjet csapatok és Tito marsall erői egyesülni fognak. A szovjet csapatok Craiovától

Turnu Severinig előnyomulván, közel száz kilométernyi utat tettek meg 24 óra alatt.

Az angol-amerikai légi erő, olaszországi támaszpontjáról felszállt kötelékeivel erősen támogatja a szovjet és a jugoszláv erők akcióit és tömeges támadásokat hajt végre. Szerdán közlekedési utakat, hidakat és vasutakat bombáztak az angol-amerikai repülők Jugoszláviában és Magyarországon. Ezenkívül lecsaptak a Belgrád vidékén folyó német csapatösszevonásokra is.

### Angliában már megkezdődött a béke-állapotba való visszatérés — Megszűnik az elsötétítés

London (Reuter). Morrison brit belügyminiszter közölte, hogy a csütörtöktől számított tíz nap múlva Londonban és Dél-Angliában megszüntetik az elsötétítési kötelezettséget s ezen kívül számos, a háború indokolta más rendszabályt helyeznek hatályon kívül. A magánlakásokban való elsötétítés felfüggesztésén kívül

jelentős mértékben növelik a közvilágítást, a belső biztonsági szolgálatot ellátó Home Guard szervezet létszámát pedig leszállítják. A brit kormány előkészületeket tesz a béke-állapotba való visszatérésre — fejezte be nyilatkozatát Morrison brit belügyminiszter.

A háború Németország területén

# Készülődés a nagy rohamra a Siegfried-vonal ellen

A belga kormány visszatért a felszabadított fővárosba — Bulgária még nem kapott választ Moszkvától a fegyverszüneti kérelemre

## Nagyarányu szovjet támadás indult Kelet-Poroszország déli határa ellen

### Izvesztija: Szöges ellentét a bolgár kormány politikája és a bolgár nép akarata között

Moszkva. (Tass). Az Izvesztija, a Szovjet hivatalos lapja éleshangú cikket közöl a bolgár kormány politikájának bírálatával kapcsolatban. Az Izvesztija megállapítja, hogy a bolgár kormánykörök már évszázadok óta a német imperializmus szekerét polják, jóllehet a bolgár nép mindig helytelenítette ezt a politikát, amely az ország életbevágó érdekeivel ellentétes. Különösen az első világháború óta fokozódott a szoros kapcsolat Bulgária és Németország között. Bulgária Németország oldalán harcolt és a bolgár katonák német imperialista célokért ontották véréüket, akkor is az orosz nép ellen harcolván. A mostani háború folyamán a szovjet kormány számtalanszor felhívta a bolgár kormány figyelmét arra a tényre, hogy a német légi-erő bolgár repülőgépeket vesz igénybe, a német haditengerészetnek Várnában és más feketetengeri bolgár kikötőkben támaszpontjai vannak és a német szárazföldi csapatok Bulgária területén a Szovjet-Unió elleni támadásra készülődnek. Ilyenformán az állítólagos bolgár semlegesség eddig is csak üres szólam volt. A bolgár vasutak éppen úgy a német hadsereg szolgálatában állottak, mint az ország többi berendezése. Legjobb bizonyítékát éppen a német sajtó adta ennek. 1941—42-ben, amikor dicsőhimnuszokat zengedeztetett Bulgáriáról, mert az cselekvő támogatást ad a német hadseregnek a Szovjet-Unió ellen való harcban. A német ügynökök és kémek Bulgáriában számtalan alkalommal vették medtek ellenséges, kihívó cselekedeteket a Szovjet-Unió és szófiai képviselői ellen. Egy szóval: Bulgária három esztendőn keresztül segítette Németországot a Szovjet-Unió elleni hadviselésben. Mindezenalatt a szovjet kormány napirendre tért az események felett, mert tekintetbe vette azt, hogy Bulgária nem tudott ellenállani a német nyomásnak. Ma azonban a helyzet már gyökeresen megváltozott, — állapítja meg az Izvesztija.

Most, amikor Németország megtört, a Szovjet-Unió és szövetségesei már megnyerték a háborút Németország ellen, — Bulgária többé nem hozakodhatik elő ezzel az ürüggyel, hogy fél a németektől. A Muravjev-kormány mégis folytatja a Bagrijanoff-kormány és az azt megelőző Borsziloff-kormány semlegességi politikáját. Ezek a kormányok valamennyien a német érdekek szolgálatában állottak, annak ellenére, hogy a kormány politikája és a bolgár nép akarata között a szöges ellentét nyilvánvaló volt és ezt maguk a bolgár kormánykörök is elismerték.

A bolgár kormány ma sem akarja kijelenteni az igazi és őszinte szakitást Németországgal, pedig ez az egyetlen mentsége az országnak, hogy ne zuhanjon a szakadékba, — folytatja cikkét az Izvesztija. — A bolgár kormány azt hiszi, hogy még ma is folytathatja a semlegesség nem őszinte játékát, előnyben részesítvén és támogatván továbbra is a német hadsereget. A bolgár kormány saját népe előtt felel majd ezért az áruló politikáért, azért a politikáért, amely háboruba sodorta az országot Angliával, az Egyesült Államokkal és most a Szovjet-Unióval. A szovjet kormány hadüzenete egyébként véget vetett a bolgár semlegességnek és a kétértelmű helyzetnek, — fejezi be cikkét az Izvesztija.

London (Reuter). Kairóból jelentik: A Kairóban tartózkodó bolgár fegyverszüneti küldöttség még nem kapott utasításokat az új bolgár

kormánytól. A küldöttség helyzete egyébként tisztázatlan.

A londoni lapok teljesen igazat adnak a szovjet kormánynak a Bulgáriának szóló hadüzenetét illetően, — jelenti a Reuter.

London. (Reuter). A szófiai rádió szerdán este közölte, hogy a Bulgáriában lévő német csapatokat mind lefegyverzik és internálják. A bolgár fegyverszüneti ajánlatra — folytatta a szófiai rádió — a szovjet kormány még nem adott választ.

A szovjet csapatok állítólag már átlettek a bolgár határt

London. (Reuter). A DNB, a

## Újabb szövetséges hangok Magyarország igazi helyzetéről és a magyar demokrácia megmozdulásának szükségességéről

Moszkva. (Tass). A moszkvai rádió a magyar kormány magatartását bírálva rámutatott arra, hogy az új magyar miniszterelnök a kormány programjáról mondott rövid beszédében a belső arcvonal megvédésének szükségességét hangoztatta. Ez a kijelentés egyben beismerés is, — állapítja meg a moszkvai rádió, — mert védekezni csak azt kell, ami veszélyben forog. A fényállásnak ez a beismerése csak megerősíti mindazt, amit Magyarország igazi helyzetéről eddig is tudunk. A magyarországi belső ar-

vonal elégedetlensége éppen olyan nagy, mint a lelkesedés hiánya a magyar katonáknál, akik tudják, hogy a kárpáti fronton nem saját hazájukat védik, hanem Németország érdekeit, — mondotta a moszkvai rádió.

London. A londoni rádió hirmagyarázója, Candius, a Bulgáriához intézett szovjet hadüzenet kapcsán rámutatott arra, hogy amint Bulgária számára a további semlegesség Németország támogatását jelentené, Magyarország sem keresheti a kibonta-

kozást a jelenlegi helyzetből oly irányban, hogy semleges legyen. Csak két út van: a magyar nép akaratait semmibevevő eddigi öngyilkos politika, amely a háborúért felelős Németországra váró sorsot zúdítja Magyarországra, — vagy a haladéktalan, erővesz szembe fordulás a német leigázókkal s az ország igazi nemzeti és demokratia erőinek harcbaállása a felszabadulásért, a szövetségesek oldalán. Candius hangoztatta, hogy a magyar népnél haladéktalanul magának kell kezébe vennie sorsának intézését.

## Mannerheim: Finnország számára katonai szükségesség a béke

Helsinki. (Reuter). Mannerheim tábornagy, finn államelnök kinevezte a finn békeküldöttség tagjait, akiket péntekre várnak Moszkvába. A küldöttséget Hakcel miniszterelnök vezeti, a küldöttségben van a többi között a finn had-

ügyminiszter, a nagyvezérkar főnöke és sok katonai szakértő is.

Mannerheim tábornagy, finn államelnök a sajtó képviselőinek adott nyilatkozatában kijelentette, hogy Finnország számára katonai szükségesség a béke.

nagyobb helységet hatósági rendelkezés nélkül kiűritik.

E semleges forrásból érkező hírek — folytatódik a jelentés — a német birodalomban lefolyt összetűzésekről, zavargásokról és béketüntetésekéről is számot adnak. Ezekben főleg nők és háborus sebesültek vesznek részt. Az egyik Berlin-környéki város helyőrsége állítólag fellázadt. A svéd sajtó azt írja, hogy a DNB és a Transocean hírügynökség három szerkesztőjét letartóztatták. A rendőrség béketüntetőket is őrizetbe vesz — fejeződik be a jelentés.

## Összetűzések, zavargások, béketüntetések a német birodalomban

London (Reuter). Svájcban és Svédországból érkezett hírek rámutatnak arra, hogy a nyugatnémetországi német lakosság nagy tömegekben hagy-

ja el lakóhelyét, amivel nagy zavart okoz az országúti forgalomban s akadályozza a német csapatmozdulatokat. Freiburg városát, valamint több más

## Hitler, Himmler és társai már a menekülésre gondolnak

Bucuresti. Az Ecoul című fővárosi lap a Rador következő londoni jelentését közli:

A Sunday Dipatch című lap washingtoni munkatársa azokkal a hírekkel kapcsolatban, amelyek szerint Hitler, Himmler és más német vezetők szökésre készülnek a né-

met birodalomból, hogy menekültek keressenek valamelyik semleges országban, a következőket táviratozza: „Washingtoni hivatalos körök nem akarnak magyarázatokat fizni ezekhez a hírekhez, feltételezik azonban, hogy az amerikai külügyminisztériumnak néhány hét óta tudomása van már ar-

ról, hogy a németek magasrangú vezetői a süllyedő hajó elhagyását tervezik, még a végső összeomlás előtt. Ugy hiszik, hogy ily eshetőséggel számolva, megtörténtek a szükséges lépések a semleges országoknál.” — táviratozza a Sunday Dipatch washingtoni tudósítója.

**A R O - m o z i, Arad** Távbeszélő 24-45

**Rendkívüli látványosság.**

Megérkezett az első amerikai film **CARL BRISSON**

# Egy amerikai valcer

csodálatos kjalításu zenés operett.

Kiegészítésül pótműsor: **MICKY MAUS**

BEMUTATÓ: PÉNTEKTŐL, mindennap 3, 5 és 7 órakor

Kedvezményes és szabadjegyek érvénytelenek.

A tolongások elkerülése végett mindennap d. e. 10 órától jegyelővétel.

## Spanyolország nem fogadja be a háborus bűnösöket

Bucuresti. (Rador). Washingtonból jelenti a Reuter-ügynökség: Mintán a szövetséges kormányok a legutóbb közös nyilatkozatot juttattak a semleges államokhoz felhíván őket arra, hogy ne adjanak menedéket bizonyos, Németországból és a Németországgal szövetséges államokból menekülő személyeknek, akiket mint háborus bűnösöket keresnek, most a washingtoni spanyol nagykövet a következőket hozta az Egyesült Államok kormányának tudomására:

— A spanyol kormány nem gondol arra, hogy menedéket adjon a szövetséges országok ellenségeinek. Ebből az alkalomból a spanyol kormány újabb hangsúlyozni akarja, hogy a spanyolországi politikai rendszer nem azonos a nemzeti szocializmussal.

## A görög kormány rádió-felhívása

Kairó. (Reuter). A görög kormány rádió-felhívást intézett a görög néphez. A felhívás hangsúlyozza, hogy a nemzeti egység a jelenlegi órák parancs-

szava. A görög kormány és a görög nép, amely a legsötétebb órákban is hiú maradt a szövetségesekhez, igen rövid időn belül visszakapja szabadságát és országát függetlenségét. Mindezekért Görögország köszönettel tartozik a szövetséges hatalmaknak — fejezte be a görög kormány rádió-felhívása.

#### Az amerikai expedíciós hadsereg feladata

Washington. (Reuter). Szerdán este a Fehér Házban közölték, hogy Németország leveretése után az amerikai expedíciós hadsereg egyrészt leszereleli, másrészt Németországban rendfenntartásra marad, míg csekélyebb létszámú kötelékek folytatják a harcot Japán

### Amerikában lehetségesnek tartják, hogy 3-4 hét alatt véget ér a háború Európában

New York. (Reuter). Az utóbbi napokban végbement események nyomán az Egyesült Államok nem hivatalos katonai körökben lehetségesnek tartják, hogy a szövetségesek az elkövetkező 3-4 hét alatt

### Átcsoportosítások és csapatösszevonások a Siegfried-vonal

London. (Reuter). A Belgiumban, Hollandiában, de főleg az Északkelet-Franciaországban lévő angol-amerikai erőket a Siegfried-vonal elleni támadásra átcsoportosítják és összevonják. Közben a 3-ik amerikai hadsereg, amely Nancy és Metz között halad előre a Mosel folyón széles hidfőt alkotott s most kelet felé nyomul. Az előőrsök átlépték a német határt. Ezt a hírt csütörtökön hivatalosan is megerősítették. Más amerikai kötelékek Belgiumban nyomulnak előre, átkeltek a Maas folyón és széles hidfőt alkottak a folyón túl. A hidfőn át most a csapatok Németország felé nyomulnak. A harmadiki csopolt Dél-Franciaországból nyomul előre északkeleti

### A 3. amerikai hadsereg előőrsői német területen

London. (Reuter). Az északfranciaországi határtól érkezett legújabb hírek megerősítik azt, hogy a 3-ik amerikai hadsereg előőrsői német területre léptek. A németek elkeseredetten védekeznek. Angol-amerikai katonai szakértők

ellen. Az amerikai tengeri haderő Japán legyőzéseig mozgósítva marad.

A németek háborús embervesztésege London. (Reuter). A Daily Telegraph című londoni lap a németek veszteségeivel foglalkozva, azt írja, hogy az ellenségnek az elmúlt négy hónapban elszünetelt veszteségeit még a legnagyobb óvatossággal is legalább 2 millió főre lehet becsülni. A háború óta a németek 6 és fél millió embert veszítettek — állapítja meg a Daily Telegraph.

A belga kormány újra otthon London. (Reuter). Hivatalosan jelentik, hogy a belga kormány visszatért Brüsszelbe.

irányban s a Belfort felé visszavonuló német erőket követi. Mons vidékén a 15-ik német hadsereget majdnem teljesen felszámolták. Az utóbbi három nap alatt 25.000 német foglyot, köztük 3 tábornokot ejtettek. A Közép-Franciaországban előrehaladó angol-amerikai csapatok dél felől jövet elfoglalták Chalons-sur-Saone városát s egészen csekély távolságra vannak a 3-ik amerikai hadseregtől, amely Nancy és Metz körzetében működik. A két hadsereg előőrsői már felvették az érintkezést egymással. Dél-Franciaországban Besancon városát az angol-amerikai csapatok ismét elfoglalták, a város szilárdan a szövetségesek kezében van.

megítélése szerint a védekező harcnak inkább csak késeletető jellege van. A tényleges német ellenállást csak a Siegfried-vonalon lehet várni — fejezik be a jelentés.

### Nagyarányu szovjet támadás Kelet-Poroszország déli határa ellen

London. (Reuter). A DNB, a német hírgyűnökség csütörtökön reggel azt közölte, hogy a szovjet hadsereg nagyarányu támadást kezdett Kelet-Poroszország déli határa ellen. A támadást nagytömegű páncélos kötelék, tüzéségi és légi erő támogatta.

London. (Reuter). A Kelet-Poroszország déli része ellen indított nagyarányu szovjet támadásról érkező szörványos hírek Ostrotenka fontos város és Varsó körül több helység elfoglalásáról számolnak be. A német parancsnokság jelentős mennyiségben vont össze ebben

a körzetben páncélos és gyalogsági kötelékeket, de valamennyi ellentámadásukat a szovjet csapatok visszaverték.

#### Az olaszországi hadjelenet

London. (Rador). Az olaszországi harcokról azt jelentik, hogy a Rimini előtti német kézből lévő utolsó magaslati állásokat kemény harcok után a szövetségesek csütörtökön birtokba vették. A német ellenállás letörésében különösen a tüzéségnek és a hajóágyúknak volt kiemelkedő szerepe. Magának Rimini városának elfoglalása küszöbön áll.

## Legújabb

### Dinu Brătianu: A jelenlegi kormány csak ideiglenes kormány

London. (Reuter). Dinu Brătianu, a liberális párt elnöke és az új román kormány államminisztere a brit sajtó képviselői előtt nyilatkozatot tett Bucarestben és annak a véleményének adott kifejezést, hogy a jelenlegi román kormány csak ideiglenes kormány. Romániának új és erős kormányra van szüksége, olyan kormányra, amelyben az összes politikai pártok képviselői lesznek, Románia nemzeti problémáinak megoldására, — mondotta Dinu Brătianu.

### Több, mint 2000 kivégzés július 20. óta Németországban — Hitler katonai és párt-értekezletet hívott össze

Stockholm. (Reuter). A svéd sajtó a legközelebbi jövőben látványos események bekövetkezését várja Németországban: Hitler értekezletre hívta az összes katonai méltóságokat és a nemzeti szocialista párt vezetőit.

A Svenska Dagbladet ezzel kapcsolatban azt írja, hogy a német nép lelkesedése a múlté. Július 20. óta több mint 2000 személyt végeztek ki Németországban, más 8000 személyt pedig letartóztattak. A Gestapo és a különleges alakulatok terrorja minden mértéket felülmúl. Főleg a tisztikar aggodalmaskodik. A német nép tisztában lévő a ténnyel, hogy a birodalom a háborút elveszítette, nagyon nyugtalan, nem is beszélve a határvidéki lakosságról, ahol mindenkit, beleértve a nőket is, arra köteleznek, hogy erődítési munkálatokban vegyen részt. Az újságok felhívása, hogy mindent pusztítson el, egészenek el és semmisítsenek meg a beözönlők előtt, mindenki előtt tisztán láttatja azt, hogy a harc rövidesen Németország területén fog folyni — fejezik be a jelentés.

## Beküldött mozgalmi hírek

### A magyar demokrata ifjuság megkoszorúzta a szabadsághős Szabó Árpád ujságíró sírját

Timisoara-Temesvár. (—). A fasiszta diktatura megdölte után, sorban kerülnek napvilágra a hitlerista bűncselekmények. A hitlerellenes hazafiak százait kintózták halálra, Az önkényuralom terror-szervei igyekeztek titokban tartani a szabadság véranunak sorsát, a nép azonban nem felejté el azokat, akik vértüket ontották és életüket adták az ország felszabadulásáért. Most fedezték fel az aradi szigurancán agyonvert Szabó Árpád ujságíró sírját a timisoarai-temesvári katonai temetőben. A napokban a MADOSZ (Magyar Dolgozók Szövetsége) helyi ifjusági csoportjának harminc tagu küldöttsége megkoszorúzta a sírt.

Szabó Árpád bátor szabadsághős volt. Mint a MADOSZ szervezője, a hitlerellenes Hazafias Front sorában harcolt, 1942 decemberében Aradon letartóztatták. Az aradi szigurancáról holtra verve hozták át a timisoarai-temesvári katonai kórházba, ahol csakhamar meghalt.

A magyar demokrata vértanu sírját most ez az egyszerű felirásu koszorú jelzi: „A szabadság harcosának, az ifjuság”. Szabó Árpád sírja azonban nem sokáig marad elhagyatott, A MADOSZ sírközi-akciói indították, hogy nem sokára méltó emléke jelezze a román és magyar nép közös szabadságharcában elesett ujságíró nyugóhelyét.

### Az „Apararea Patriotică” küldöttségének látogatása a fogolytáborban

Timisoara - Temesvár. Az Apararea Patriotică közli: A fasiszta terror lidere nyomása alól felszabadult egész ország lakossága lelkesedéssel fogadja a felszabadító szovjet seregeket, abban a meggyőződésben, hogy a szövetségesekkel való szoros együttműködésből új, szabad és független Románia fog kikerülni. A szovjet csapatok oldalán örömmel és elégedetten haladt az újjongó tömegek előtt az a 3. divízió, melyet a szovjetek fegyvereztek fel a volt román hadifoglyok soraiból.

A timisoarai „Hazafias Védelem” a szabadságharcosok támogatására és a fasiszta terror áldozatainak megsegítésére alakult szervezet, kötelessége teljesítésében folyó hó 4-én meglátogatta a még városunkban tartózkodó 6000 orosz hadifogly tábort. A küldöttség a tábor parancsnoksága fogadta és vizsgálta a tábor ügymenetét. A parancsnokság felvilágosításából az derült ki, hogy a „tábor” rendeltetése a foglyokat, akik emberséges bánásmódban

részesültek, most szabadok s jól élnek, — a jövőnek megmenteni. A foglyokkal való közvetlen beszélgetéstől kiderült, hogy a 6000 ember alig 50 barakkban van elhelyezve, mely túlnyomó részben annyira férges, hogy lakhatatlan s a foglyok kénytelenek a réten aludni. Megállapították, hogy az élelmezés silány és elégtelen, a foglyoknak nincs lábbelijük, ruha helyett rongyokban járnak, felöltője, takarója egyiknek sincs. Kiderült végül, hogy még ma is, amikor az egész ország tárt karokkal fogadja a felszabadító szovjet seregeket, a foglyokat fegyveres örvök őrzik mint rabokat a táborban s nem engednek be senkit látogatásukra vagy segélyezésükre.

Az Apararea Patriotică felhívást intéz minden becsületes hazafi lelkiismeretéhez, álljon a fasiszta terror eme áldozatai mellé és segítse őket, mert ez egyik kötelességünk a szabad, független és demokratikus Románia megerősítésére. Az Apararea Patriotică bányási központja.

A Szociáldemokrata Párt értesítése A Romániai Szociáldemokrata Párt bányási szervezete értesíti tagjait és híveit, hogy ideiglenesen a belvárosi Piata Măraști 2 szám (Nyomdászotthon) alatt van a helyisége. Felhívják a régi párttagokat s azokat, akik a pártba belépni óhajtanak, hogy jelenjenek meg fenti cím alatt, ahol délelőtt is, délután is rendelkezésükre áll a vezetőség egy-egy tagja.

Aradi magántisztviselők és alkalmazottak közleménye

Négyévi szervezetenlenség után az új kormány széleskörű demokratikus alapon biztosítja a szervezkedési, gyűlékezési és szószabadságot minden ittlélő nép számára, felekezeti és nemzetiségi különbség nélkül. Megnyitják a törvényes keretek az egyes foglalkozási ágak szakmai megszervezésére is. A magánfiszviselők és kereskedelmi alkalmazottak is részt kívánnak venni abból az építő munkából, amely országszerte folyamatban van, hogy egyrészt minden erővel támogassák a kormányt a tisztítás és reorganizálás terén, másrészt az ország minden becsületes dolgozó polgárának lehetővé tegyék, hogy munkájáért az őt megillető életszínvonalat, anyagi és szellemi fejlődési lehetőséget harcoljanak maguk és családjuk részére. Az előzetes szervezőbizottság ezután is közli az érdekeltekkel, hogy a tagok beiratkozása a Piata Avram Iancu 9 sz. I. em. alatti ideiglenes helyiségben folyik, ahol az érdeklődők minden felvilágosítást megkaphatnak reggel 9-13 és délután 15-20 óra között. A szervezőbizottság.

Felhívás az aradi kisiparosokhoz A Kisiparosok Szindikátusának kezdeményező bizottsága ezután közli a város valamennyi kisiparosával, hogy a szindikátus szervezése fájra, nemzetiségre és vallásra való tekintet nélkül, megindult. Felhívjuk a város valamennyi kisiparosát, hogy fogadja érdekeinek megfelelő komolysággal ezt a szervező munkát és tömörüljön minél előbb sorainkban, mert az ország demokratikus kormányának felhívására csakis az arci egységesítésével felelhetünk. További részleteket mind a szervezést végző tagjaink mind a sajtó révén idejében közlünk. A Kisiparosok Szindikátusának kezdeményező bizottsága nevében: Zahoi Ioan szabó, Suar Ioan cipész, Tuca Ioan cipész, Walter József lakatos, Galgóczy Ernő építész, Mathels Péter szabó, Eberhardt Sándor asztalos.

Az aradi nőkhöz! A Demokrata Nők Aradi Szervezetének kezdeményező bizottsága ezután fordul az aradi nőkhöz azzal a kéréssel, hogy fogadják megértéssel azokat a személyeket, akik a kezdeményező bizottság részéről felkeresik és az említett szervezethez való csatlakozásra hívják fel őket. A Demokrata Nők Szervezete, amely csatlakozott a Nemzeti Demokrata Blokkhoz, az alábbi célok érdekében veszi fel a küzdelmet: a nők életével kapcsolatos fasiszta intézkedések maradványainak felszámolása; a demokrata szabadságjogok és az emberi méltóság biztosítása; gyermekeink, családunk, valamint az egész nép jövőjének biztosítása. A Demokratikus Nők Szervezete.

A legszebb angol film a timisoarai-temesvári

A R O - m o z i b a n

LESSLIE HOWARD és INGRID BERGMANN csodálatosan szép filmje az

INTERMEZZO

Ezt a filmet mindenkinek meg kell néznie. Bemutató a bucaresti bemutatóval együtt PÉNTEKTŐL.

Előadások naponta 3, 5, és 7-kor. Kedvezményes és szabadjegyek érvényesek.

Oszti táj

Az alkony mélyülő ölében megbukunk ketten hallgatag, Halgásd: a lombok összeétek, s a csönd zenél a fák alatt.

Léptünkön hajló, ferde fények Karolva tartják árnyaink. — Oh, nézz az éjbe, — nincs sötét még, óh, nézz a napba, — nem vakít.

Az alkonyat: a drága óra Szívünket hívja bucsuzóra, És fájni tud, mint ősi táj...

Mig visszanezünk kéz a kézbe, Elköszön fölünk mindörökkre, s fáradt, szőke, méla nyár.

DIÓSSZILÁGYI IBOLYA

— Uj román rádióleadó. A Timpu jelenléti: Szeptember 3-án megkezdte működését a Bucuresti II. rádió-leadóállomás. Az új leadó 212.4 méter hullámhosszon dolgozik. Az új rádió-állomás egyelőre csak híreket közöl. A hírszolgálatok kezdete reggel fél 8, fél 9, déli 2, este 10 és éjjel 12 órakor van.

— A Curentul megszünt. (Bucuresti). A Timpu jelenléti: A Curentul című bucaresti napilap, amely az utóbbi napokban Curentul Nou címen jelent meg, megszüntette megjelenését.

— Gyufával játszó gyermek tragédiája. Moravita-Temesmóra bánsági községben Oppelmann Hans 5 éves fiú a padláson játszott és gyufával meggyújtotta a szénát. A tüztől megijedt és leugrott a padlásról, aminek következtében hátgerincét törte. Beszállították a timisoarai-temesvári kórházba, ahol meghalt.

Szept. 9, szombat Róm. kat.: Péter Prot.: Adám Ortod.: Ioachim

HIREK

Napkelte: 5.27 ó. Napny.: 13.27 ó. Holdkelte: 22.35 ó. Holdny.: 13.20 ó.

Szerkesztőség: Timisoara I., Bul. Regina Maria 8, távbeszélő 50-78. — Kiadóhivatal: Timisoara I., Piata Bratianu 3, távbeszélő 28-10. — Előfizetési ár: Egy hónapra helyben és vidéken, kézbesítéssel 200 lej, előre fizetve három hónapra 570 lej, címszalaggal küldve, vidékre, postán egy hónapra 154 lej. Vidéki előfizetők, ha nem eszketlen fizetik az előfizetési díjat, az 20 lejjel nagyobb a bélyegilleték miatt Postafelügyeleti (CEC) csekk száma 35-628. — Kéziratokat nem örzünk meg és nem küldünk vissza. — Aradon előfizetések Metianu-utca 6, hírdetések Eminescu utca 4, szám alatt, Reclama irodában. Távbeszélő: 17-11.

— Kenyérárak Timisoara-Temesvárott. A városi közellátási hivatal előterjesztésére Timisoara-Temesvárott a főpolgármester a következő kenyérárakat hagyta jóvá: 600 grammos kenyér barna buzasziből a péknél 29, viszontárusítónál 29,50 lej, 500 grammos kenyér fehér buzasziből a péknél 58, viszontárusítónál 59 lej, 200 grammos hosszukás alaku kenyér — franzele — fehér lisztből a péknél 28,50, viszontárusítónál 29 lej. Az 50 grammos kifli és zsemlye ára a péknél 7,60, viszontárusítónál 8 lej, a perec ára a péknél 6,50, viszontárusítónál 7 lej. Darabonként. Kifli, zsemlye és perec csak fehér lisztből készíthető. 100 darab kifli, vagy zsemlye készítéséhez 150 gramm cukrot és 150 gramm vajot, olajat, vagy tejet kell felhasználni.

— Pályázat. A Timisoara-Temesvári-jezsuita római katolikus elemi iskola pályázatot hirdet egy férfi tanterítő állásra. Pályázhatnak olyan okleveles tanítók, akik a törvényes követelményeknek megfelelnek és katonai helyzetükben van. Javalmazás teljesen a minőség alapján, az állami tanterítőket megillető fizetés. A pályázati kérvények: Római katolikus egyházközség vezetőségének Timisoara IV. címre küldendők.

— Fertőzött seb végzetes következménye. Satchinez Temeskenéz bánsági községben Ulita Stefan 16 esztendőes fiú vasvillával megsebesítette a lábát. A seb fertőzést kapott és a szerencsétlen fiatalember iszonyú kínok között meghalt.

— Miniszteri rendelettel felszaltták a hírhedt „Biroul 2” irodát. A bucaresti rádió közölte, hogy miniszteri rendelettel felszaltták a központi sziguranca mellett működő „Biroul 2” irodát. Ennek a hírhedt irodának az volt a feladata, hogy a kommunista párt tagjainak működését kémlelje.

— Halálos villamos baleset. Timisoara-Temesvárott az erzsébetvárosi Lahovary-téren a villamosvasút elütötte Sala Maria, Rusu Sirianu-utca 3. szám alatti lakosnő. Súlyos sérülésekkel kórházba szállították, ahol rövidesen meghalt.

— Timisoara-Temesvárott október 1-ig nem lehet talpalványt kérni. A városi cipőhivatal visszaköltözött a Lenau-utca 6. szám alatti régi helyiségébe, ahol reggel 7-től déli 14 óráig vannak hivatalos órák. A cipőhivatal felhívja mindazokat, akik még szeptember előtt cipőlapokat kértek, hogy az erre szóló utalványokat haladéktalanul vegyék át. Október 1. előtt cipőlapra vonatkozó új kérvényeket nem vesznek át.

(\*) Sirközeletés. Néhaj Bartos Emánel sirközeletése a hó 10-én, vasárnap délelőtt 10 órakor lesz Timisoara-Temesvárott, melyre az ismerősöket ezennel meghívják.

(\*) Orvosi hírek. Dr. V. Jepure főorvos, tüdő- és belgyógyász, újból rendel, délelőtt 11—12-ig és délután 4—5-ig. Timisoara, I., Regina Maria-körút 11, Távbeszélő 11-81. — Dr. Pollák István orvos hazaszorult. Rendel, Aradon, T. Vladimirescu-utca 12.

— Ügyeletes gyógyszerárak. Szeptember 8-án, pénteken: Aradon: Danciu (a megyei kórházzal szemben), Strelcovszky (Avram Iancu-tér). — Timisoara-Temesvárott: I.: Minerva (10 Mai-utca, 5), II.: Marinescu (Joffre-utca, 4), III.: Sarga (Lahovary-tér), IV.: Neurohr (Preyer-utca, 1), V.: Corvin (Clogea-utca, 18).

Timisoara-Temesvárti COESO-ROZI hirdetés. Ma és holnap: A szenvedély lángja. Luisella Beghe — Andrea Checchi — Olga Solbelli.

Apróhirdetések

KARPTOS házakhoz ajánkozik. Ujat, alakítást olesón vállal. Hívásra hazhoz megy. Pollak, Timisoara, IV., Preyer-utca 3. ajtó 8. (4612) \* GARAZSOK újból rendezhezva, bérbeadó. Salvareamentőársulat, Timisoara, I., Milano-utca, 1. szám, (5586) \* ELADÓ egy jó állapotban lévő paterfon, és egy fekete gyermekkosci. Megtekinthető egész napon át. Timisoara, II., Boljac-utca, 36. ajtó. (5580) \* ROMAN-MAGYAR kifogástalan gépirónó délutánra podai állást vállal. Alkalmi munkát is. Timisoara, IV., Bonnaz-utca, 2. földszint jobbra. (5585) \* KIADÓ ÜZENKÉPES pékség lakással, berendezéssel. Timisoara, IV., Preyer-utca, 15. (4584) \* FŐZNI TUDÓ bejárónót azonnali belépésre keres Vértés, Centrale Lanei. Timisoara, I. kerület, Regele Mihai I.-körút, 2. (4603) \* FEKETE csikó-sapka és muff, alig használt, 14—16 éves téli fiukabát és egy sarga asztal, 4 székek eladó. Timisoara, IV., Ion Ghica-utca, 4. I. jobbra. (4604) \* KOMOLY tisztá házvezetőnőt jó ajánlással azonnal felfogadok. Jelentkezni a Déli Hírlap kiadóhivatalában. (5585) \* ELADÓ elegáns új rugós kosci, inkább mészárosok részére alkalmas. Petru Timisoara, II., Telegraf-ului-utca, 90. (4583) \* OLCSON eladó egy 900 literes víztartály. Majthényi, Timisoara, III., Doja-utca, 3. (4592) \* HALOSZOBÁ butor korszerű eladó. Timisoara, IV., Bratianu-utca, 15. (4593) \* HALOSZOBÁT megvételre keresek. Colectura Dacia, Timisoara, IV., Bratianu-utca, 39. (4594) \* FÜSZERÉS italszakmában gyakorlattal bíró inast azonnali belépésre felfogad. Joan Ghita cég, Timisoara, III., Lahovary-tér, 1. Pci. szám 5757/920. (4587) \* KÉTSZOBÁS komplett lakást keresek. Ugyanott női ballonkabá-

tot, jó állapotban lévő keresek. Cimeket szivességből Matei céghez. Timisoara, III., Carol-körút, 6. (4613) \* GYERMEKKOCSI (mely és sport) kifogástalan, eladó. Timisoara, II., Matarilor-utca, 36. (4539) \* JÓLÉFŐZŐ minden házvezetőnőt alkalmaznak pusztára. Arad, Elisabeta-körút 14. sz. Ház-mester. (940) \* DUPLASELYEM BALLONKABÁTOT, közepertmeti nehézsére, csakis jó állapotban lévő, lehetőleg csuklyával, megvételre keresek. Ajánlatokat „Ballon” jellegre kérek a timisoara kiadóba. (5583) \* VESZEK rádiót csakis új típusu kifogástalan készüléket. Ugyanott perzsanbúcia jutányosan eladó. Timisoara, III., Porumbescu-utca, 108. (4615) \* HAZMESTERPART keresek. Az asszonyoknak jó jövedelem mellett a házban segíteni kell. Bemutatkozni csakis 1—3 között. Timisoara, III., Mihai Viteazul-körút, 12. földszint 1. ajtó. (4616) \* MINDENES szakácsnőt keresek szeptember 15-re. Cim a timisoara kiadóban. (4617) \* BUTOROZOTT szoba belvárosi villában magános urnak kiadó. Cim a timisoara kiadóban. (4618) \* ISMET VALLALOM e hó 14-től, gyermekek délelőtti felügyeletét lakásomon, délutánra pedig zongora-tanítványokat érdeklődni d. e. 9—10-ig, d. u. 1—3-ig. Szőke Ilona, Timisoara, III., Brancoveanu-utca, 1. 3. ajtó. (4589) \* GÉPRÁST, másolat, román és magyar nyelven olesón és pontosan vállalko. Timisoara, II., Stefan cel Mare-utca, 20. I. (4619) \* ELADÓ gépkocsi, nagy üléses, Steier-típusu 12-es, 6 cilinderes, járt 49.000 km-t, nagyon jó gumikkal, Empert és Godyar motor, kifogástalan állapotban. Megtekinthető Snaknál, Soimos Ocolul Silvic, Radna. (4620) \* ELADÓ teljes felszereléssel tejfeldolgozó üzem 300 liter óránkénti teljesítménnyel és egy favágó motor. Isvaniceanu-nál, Lipova. (4621) \* MEGBIZHATÓ, ren-

ces, utókorai rendelkező, fiatalabb leányt, reuogadok kis háztartásba. Timisoara, III., Carol-körút, 60. I. 8. ajtó. (4622) \* MINDENES bejárónót azonnala keresek. Timisoara, II., 3 August-utca, 7. II. 5. ajtó. (4623) \* KIFOGÁS-TALÁN szakácsnót esetleg kiségitőt, jó fizetéssel felfogadnak. Timisoara, III., Iosif Gal-utca, 5. I. ajtó. (4624) \* VARRÓ-LEANYOKAT elsőrendűeket és tanulóleányokat azonnal felfogad, Redlinger-szalón. Timisoara, I., Luther-tér, 1. II. (4625) \* RÁDIÓT csak elsőrangú márkás készüléket keresek sürgösen megvételre. Timisoara, IV., Vacarescu-utca, 21. 5. ajtó. (4626) \* BUTOROZOTT szobát, józsef- vagy Belvárosban keres átutazó ur. Ajánlatokat „Különbejáratu” jellegre ker a timisoara kiadóba. (4627) \* KARPTOSMUNKÁT legelősebben vállalom. Timisoara, IV., Pop de Basesti-utca, 7. (4628) \* VESZEK kifogástalan elsőrendű rádiót. Ajánlatokat „Rádió” jellegre kérek a timisoara kiadóba. (4629) \* ELADÓ fehér ágy éjjeli szekrényvel, vasgőy sódnónyal, varrógép és egy vadonatúj félfűző, 35-es középmagas alakra. Megtekinthető d. u. 5-ig. Timisoara, III., Mart. Ciordas-utca, 31. (4630) \* JO CSALÁDBÓL való diákok teljes elátással és különbejáratu szobával keresek. Érdeklődni Hajdu-szalón. Timisoara, IV., Carol-körút, 14. (4631) \* KÉT VAGY HÁROM-SZOBÁS korszerű lakást keresek. Ajánlatokat „Pontos fizető” jellegre kérek a timisoara kiadóba. (4632) \* KÜLÖNBEJÁRATU butorozott szoba fűrdőszobával kiadó. Érdeklődni 10—12-ig és 3—5-ig. Ugyanott főzni tudó mindenest felfogadnak. Timisoara, I., Take Ionescu-utca, 23. I. (4633) \* ELEGÁNS butort, ebédlőt, vagy kombinált szobát megvételre keresek. Cim a timisoara kiadóban. (4634) \* KOMBINÁLT szoba-butort megvételre keresünk. Cim a timisoara kiadóban. (4635) \* MEGBIZHATÓ jobb asszonyt bejáró-

nőnek felfogadok. Fratelia, VIII-u., 6. (4636) \* AZT AZ URAT, aki véledésből elvitt szeptember 6-án a 6-os villamoson este 6-kor egy riadó alkalmával egy csomagot, amely hivatalos igazolványokat tartalmazott, örökösödési iratokat, az ő részére érvénytelenek, kérem átadni a pénzügyigazgatóságának Biurul Succesivilor. (4639) \* ELVESZETT egy karcsatos arany női-óra, szerdán este 6 és 7/7 óra tájban a Traian-tér sarkán. Beszúletes megtaláló adja át jutalom eileében, Trifunskynak, Timisoara, II., Stefan cel Mare-utca, 36. (4640) \* ELADÓ női ösziabát, fekete, közepertmetre és egy sötétvörös alacsony termetre. Timisoara, Stefan cel Mare-utca, 39. 1. ajtó. (4641) \* MINDENEST felfogadnak. Timisoara, IV., Ion Ghica-utca, 1. 5. ajtó. (4642) \* LIBAZSIR, libapohely, libazsirrral főzött háziélel kapható. Stern, Timisoara, III., T. Cipariu-utca, 11. (4643) \* FRANCIÁT, angolt, németet tanítok. Egyetemi okleveleim vannak. Házhoz is megyek. Timisoara, III., Lidia-utca, 41. (4644) \* LAKÓTÁRSNÓT keres idősebb izr. uriaszony, különszoba, fűrdőszoba és konyha-használattal. Ajánlatokat „Családias otthon” jellegre ker a timisoara kiadóba. (4645) \* HAZMESTERT keresek Külti-téri házamba, (lakatos vagy vízvezetékhez értő előnyben), október 1. vagy 15-re. Megbeszélés d. e. 1 óráig, Tudor Nicolae útleiben, I., Ungureanu-utca, 17. vagy délután III., Porumbescu-utca, 63. Weisz. (4646) \* A SZENTIRMAY TANÁR VEZETÉ MINSZTERILEG ENGEDÉLYEZETT KERESKEDELMi SZAKTANFOLYAM RA való beiratások megkezdődtek. Tanítás kezdete szeptember 9. Timisoara, I., Regele Mihai-körút, 8. III. (4576) BUTOROZOTT szobát keresek. Cimeket Reclamába, Arad, Eminescu-utca, 4. sz. (941) \* NEVELŐNŐ, iskolázott, nvelveket, zenét tud, állást keres. Arad, Pipos-utca, 6. (943)

CAPTOL mozgó. Arad. Távb. 22-22. Előadás 3. és 5-kor. Ma: Rabszolga-karaván CAMILLO PILOTTO és MARIO FERARI

FORUM mozgó. Arad. Távb. 20-10. Előadás 3. és 5-kor. Ma: Az év leghatalmasabb filmje! A vaskorona Luise Ferida, Cino Cervi, Elisa Cigani, Rina Morelli, Osvaldo Valenti

ROYAL mozgó. Arad. Távb. 19-33. Előadás 3. és 5-kor. Ma: JEAN GABIN és SIMONE SIMON francia filmművészek leg-sikerültebb alakítása. Állat az emberben

ARO mozgó. Arad. Távb. 24-45. Előadás 3. és 5-kor. Ma rendkívüli bemutató! Az első amerikai film! CARL BRISSON Egy amerikai valcer csodálatos kiállítású zenés operett.